



Модуль 2

ЯЗЫКОВОЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ – МНОГОНАЦИОНАЛЬНОМ ГОСУДАРСТВЕ


Вебинар 2

Использование словарей в образовательном
процессе на уроках литературы



Цель работы со словарями и справочниками

- В процессе усвоения предметного содержания в поликультурной школе важно использование словарей, справочников по русскому языку как государственному, поскольку для достижения целей обучения необходимо создать предпосылки/условия для развития у учащихся навыков применения информационно-коммуникационных технологий, включая поиск, обработку, извлечение, создание и презентацию необходимой информации, сотрудничество для обмена информацией и идеями, оценивание и совершенствование своей работы через использование широкого спектра оборудования и приложений.



Словари и справочники в курсе русского языка как государственного языка Российской Федерации

- Одним из важнейших этапов урока русского языка в поликультурной школе является словарно-орфографическая работа.
- В настоящее время она проводится с использованием новых словарей, справочников, в том числе электронных.



Словарно-орфографическая работа

- В русском языке встречается несколько тысяч слов, написание которых не подчиняется орфографическим правилам, слова с непроверяемыми написаниями. Именно в этих (так называемых словарных) словах во всех классах школы делается особенно большое количество ошибок. Проблема формирования орфографической зоркости в современной школе приобретает всё большую актуальность.



Дидактические принципы работы с учебными и справочными материалами

- Прослушивание новой лексики
- Повторение новой лексики за учителем
- Чтение новой лексики
- Коммуникативные упражнения с новой лексикой с опорой на словари и справочники
- Чтение нового текста
- Ответы на вопросы по тексту
- Чтение словарной статьи
- Выполнение упражнений
- Коммуникативные упражнения с лексикой с целью ее отработки и закрепления
- Творческие задания, включающие новую лексику



Специальная работа необходима

- Навыки написания словарных слов во многом зависят от словарных возможностей детей, их активного словарного запаса.
- Изучение слов и проведение словарно-орфографических упражнений будет способствовать активизации словаря учащихся поликультурных школ.



Особенности словарно-орфографической работы

Методы и приёмы работы со словарями на уроке русского языка как государственного мыслятся в сфере организации творческих и проектных детских исследований и чрезвычайно разнообразны.

Примеры некоторых форм работ:



Приём: *ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ.*

Ведущий (учитель или ученик), не называя словарного слова, объясняет всем лексическое значение слова.

Дети угадывают и записывают с проговариванием.

Приём: КОММЕНТАТОР

(ВСТАВЬ ПРОПУЩЕННУЮ ОРФОГРАММУ, ОБЪЯСНИ)

Т_ТРА_ _ или Т(и,е)ТРА(д,т)(ь,-)

1. Б/гл **«Е»**, которую надо запомнить...
2. Парный согласный **«Д»**, проверить ТЕТРА**ДИ**
(звук согласный проверяй – рядом гласный подставляй...)
3. Мягкий знак – показатель мягкости...

Творческий проект

Необходимо найти как можно больше словарных слов
либо нарисовать свою сюжетную картинку,
используя несколько словарных слов...

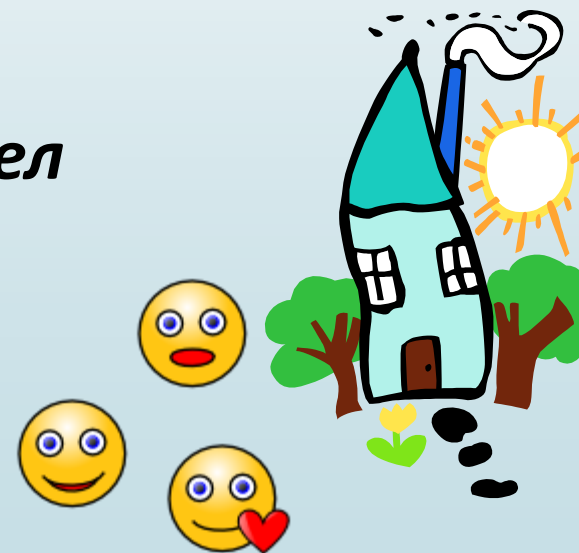


Приём: МНЕМОНИЧЕСКИЙ СЛОВАРИК

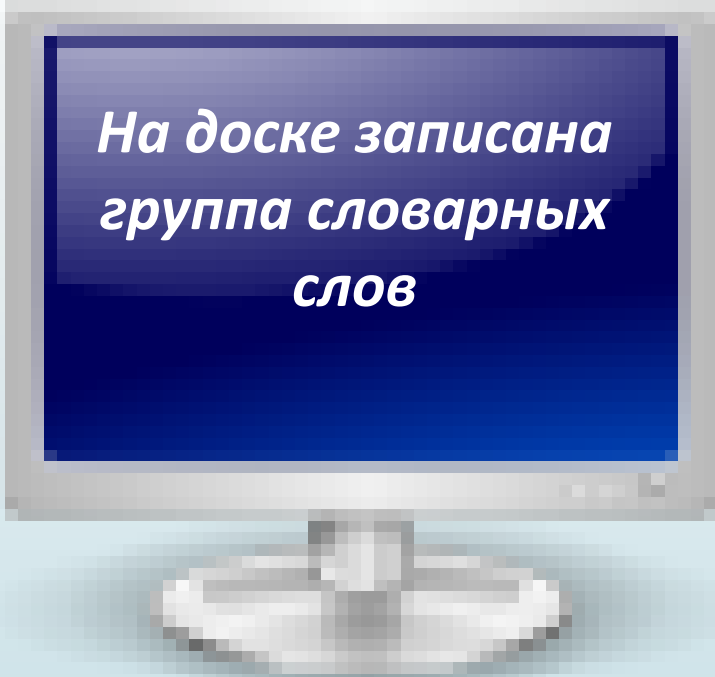
Методом фонетических ассоциаций составляют предложение со словарным словом, которое созвучно с частью другого слова в предложении или фразе.

УЛИЦА

Я вышел на **улицу** и увидел много знакомых **лиц**.



Приём : КОПИЛКА-МИНУТКА



*На доске записана
группа словарных
слов*

***1 минута
на запоминание***

Через 1 минуту – записать
перечень словарных слов

Шифровка «Убери лишнее»

~~К~~, Б, Д, Е, С, Р, Ё, Т, З, ~~К~~, А, ~~Ш~~

Зачеркни парные глухие согласные
и получишь словарное слово

(БЕРЁЗА)



Приём: ГОЛОВОЛОМКИ

40 а

100к

сорока

ВОСТОК



«Немой словарик»

- Это один из любимых видов работ у детей. Учитель или «ведущий» ученик, молча, но чётко двигая губами «проговаривает» словарное слово.
- Остальные дети угадывают слово, затем также молча его «проговаривают» ещё раз и записывают его, комментируя.
- Этот вид работ формирует навык комментированного письма, что очень важно уметь при любой письменной работе, а особенно при написании диктантов, когда ребёнок пишет с немым проговариванием. Сокращается количество ошибок, особенно связанных с пропуском или заменой букв.



«Этимологический словарь»

- Ведущий рассказывает происхождение загаданного слова. Дети угадывают (могут и дополнить рассказ ведущего), а затем записывают слово с проговариванием.



«Картинный словарь»

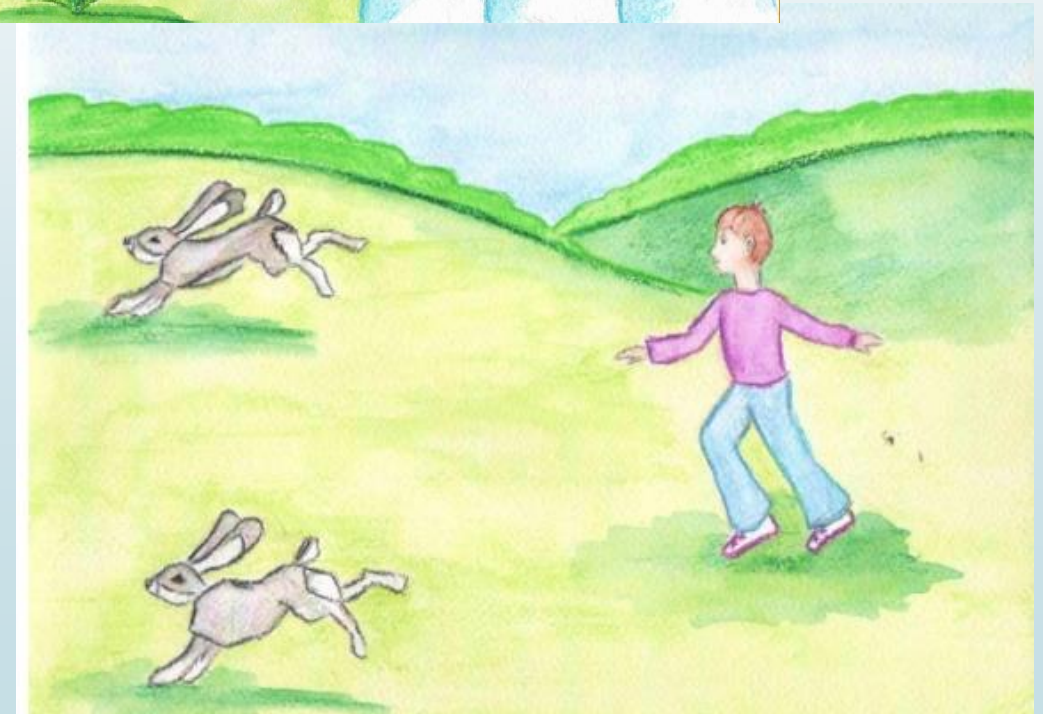
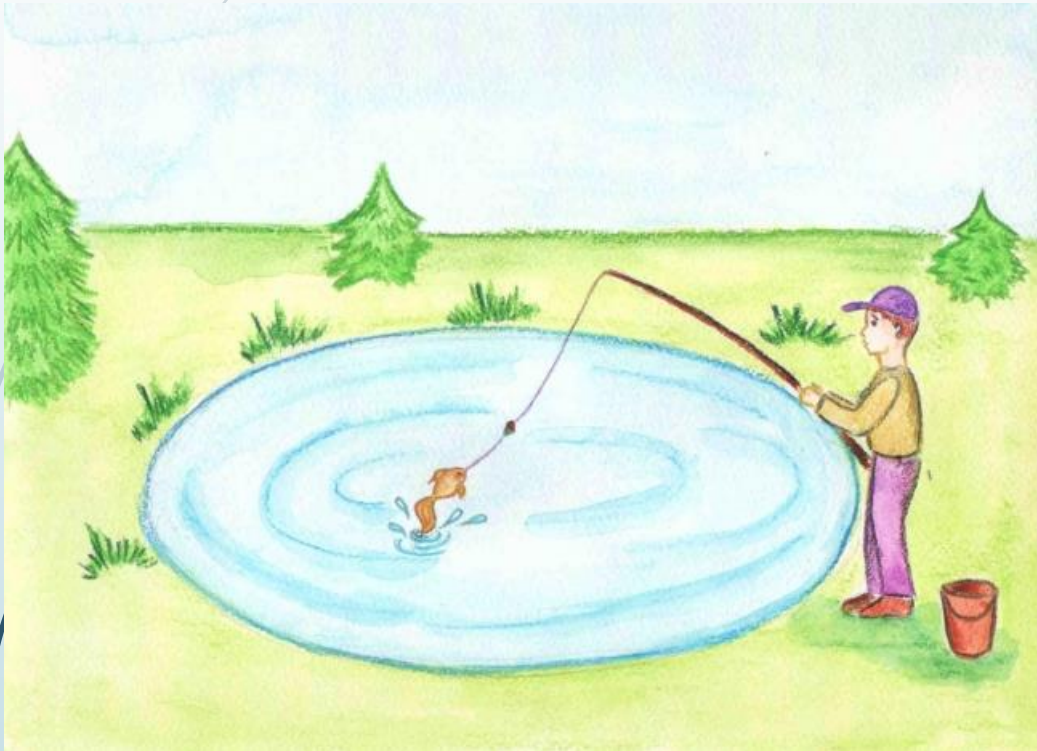
- Это могут быть отдельные предметные картинки к определённому словарному слову.
- А можно этот вид работы усложнить. Для этого необходимо либо подбирать, либо рисовать сюжетную картинку (что легче сделать, если слова изучаются группами по определённой тематике).
- Необходимо найти как можно больше словарных слов.
- Затем можно подбирать к этим словам признаки, действия.
- В итоге можно написать небольшое сочинение по данной картинке, используя отработанные заготовки.



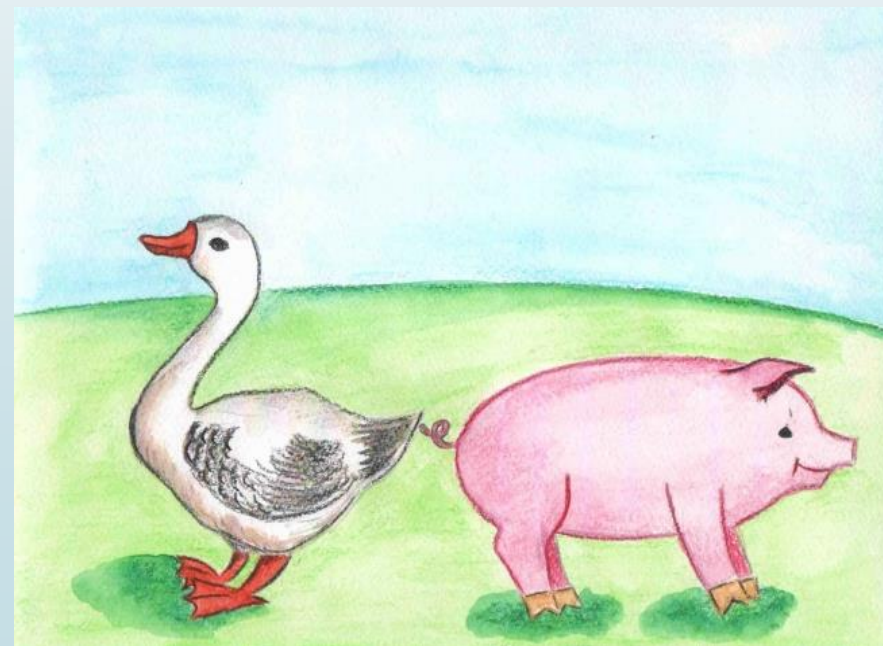
«Мудрый словарик»

- Я люблю использовать в своей работе пословицы, поговорки, фразеологизмы. Это не только интересно.
- На данном виде работ воспитывается любовь к русскому языку. Дети с самого раннего возраста учатся говорить грамотно, красиво, интересно.
- Обогащается активный словарный состав слов.

Отгадай пословицу



Отгадай пословицу





Выборочный диктант

- Ведущий читает предложение или текст. Остальные дети на слух определяют словарное слово, записывают его с проговариванием. Это может быть и зрительный выборочный диктант. В этом случае необходимо определять временные границы выполнения работы и затем выявлять, кто из детей нашёл больше слов. Причём в этой работе важно не просто списывание словарных слов, но и работа со словом (выделение орфограмм).



ЗАГАДКИ-ШУТКИ (ИГРЫ)

- В каких словарных словах спрятались ноты?
(ПОМИДОР, ДОРОГА, РЕШЕНИЕ...).
- В каких словарных словах спряталась -ель-?
(УЧИТЕЛЬ, ПОНЕДЕЛЬНИК...)
- Слог потерялся
(__ЛЮТ, __БАКА, __ВЕДЬ...).

«Испорченная печатная машинка»

- Даны наборы согласных букв (в строгом порядке). Необходимо вставить между ними подходящие гласные так, чтобы в результате получилось словарное слово.

Например: КПСТ (КАПУСТА).

- Можно брать не одно слово, а группу слов, объединённым каким-то общим признаком. Например:


- Живые существа:

- КРВ (КОРОВА)
- ЧЛВК (ЧЕЛОВЕК)
- СБК (СОБАКА)
- ВРН (ВОРОНА)



БУКВЫ-ЛИПУЧКИ (МАГНИТЫ)

- Дана определённая буква (орфограмма). За определённое время необходимо «примагнитить» к ней буквы (с одной или с двух сторон) так, чтобы получились словарные слова.



Адаптация текста — новый технологический приём учебной работы в поликультурной среде

Облегчение восприятия текста может осуществляться с помощью следующих приемов:

- упрощение синтаксических конструкций
- упрощение грамматических форм
- замена одних лексических единиц другими, входящими в лексический минимум соответствующего уровня обучения
- объяснение фрагментов, не подлежащих адаптации, прямо в тексте
- комментирование сложных фрагментов в виде предтекстовых заданий, глоссария, иллюстраций.

«Язык держится на принципе замен» (В. И. Жинкин)

Учителю важно помнить:

замена — суть адаптации текста

- Технология адаптации текста: адаптация заключается в исключении из текста незнакомых языковых явлений, замене их знакомыми, передаче мысли автора в более простой и доступной для слушателя форме. Сокращению подлежат тексты доступные, но слишком длинные либо содержащие излишние сведения. Сокращение заключается в исключении из текста несущественных для содержания отрывков. Отбрасываются параллельные основному сюжету линии, уменьшается число действующих лиц, исключаются отдельные эпизоды.

О.В. Синёва
Т.А. Шорина



Примеры языковой
адаптации:
пособие по развитию речи
для детей, изучающих русский
язык в иноязычном окружении

Понятийный аппарат

- **Учащиеся-инофоны** рассматриваются как иноэтнические дети, владеющие иными **фоновыми знаниями**, для которых русский язык является неродным. К этой категории относятся, в частности, дети из семей международных мигрантов, которые без специальной подготовки и социально-культурной адаптации не могут обучаться в школе на русском языке.
- **Фоновые знания** — сведения об истории, культуре, обычаях, традициях, языке и духовной жизни народа, установки — «правила» проживания в той или иной стране, которые необходимы инофону при изучении языка как иностранного (неродного).

Языковая адаптация

- **Языковая адаптация** — способность свободно общаться на русском языке, которая проявляется на основе сформированных у инофонов языковых (речевых) навыков в процессе обучения их русскому языку как иностранному.
- Под **языковой адаптацией** инофонов мы подразумеваем развитие лингвистических, языковых умений и навыков в результате комплексных занятий по развитию речи детей и ознакомлению с окружающим миром средствами традиционной культуры. Языковая адаптация «призвана познакомить детей мигрантов с русской языковой картиной мира. Это сложное понятие включает в себя разнообразие представлений русского человека об устройстве мира и его ценностях, которые раскрываются через тексты устного народного творчества, образцы русской классической литературы, знание истории, традиций и обычаев, правил русского этикета и многое другое».

Социокультурная адаптация

- **Социокультурная адаптация** — процесс приспособления (лат. adaptatio «приспособление») этнических групп (инофонов) к условиям другой социокультурной среды, как правило, для последующей интеграции в новую среду проживания.
- Социокультурная адаптация мигрантов, по Дж. Берри, — это сохранение собственной этнокультурной идентичности при стремлении стать неотъемлемой частью принимающего их общества.
- Применительно к России данный процесс включает: интенсивное обучение государственному языку; постижение мигрантами основ российской истории и культуры; изучение мигрантами основ официального российского законодательства, бытовых законов и правил этикета, повседневного уклада жизни российских граждан.
- Таким образом, социокультурная адаптация инофона подразумевает освоение «социокультурных кодов» принимающего общества через знакомство с основами истории и культуры, законами страны и нормами повседневного общения. Под «социокультурными кодами» понимается информацию социального, культурологического, исторического характера, полезную для инофонов, мигрантов, применительно к новой стране проживания.

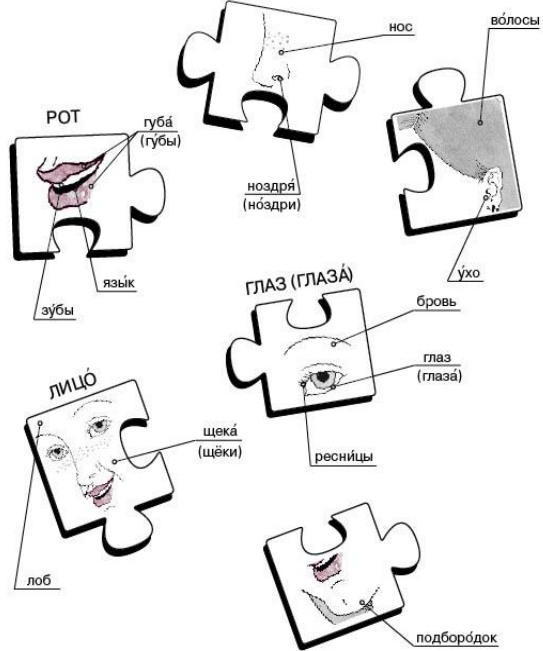


Обучение русскому языку как неродному

- **ЯЗЫКОВАЯ АДАПТАЦИЯ:**
- Аспектное обучение русскому языку:
фонетике, грамматике, лексике
- Обучение по видам речевой деятельности:
чтению, письму, аудированию, говорению
- Коммуникация

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ТЕМЫ

Подготовьтесь к решению кроссворда.

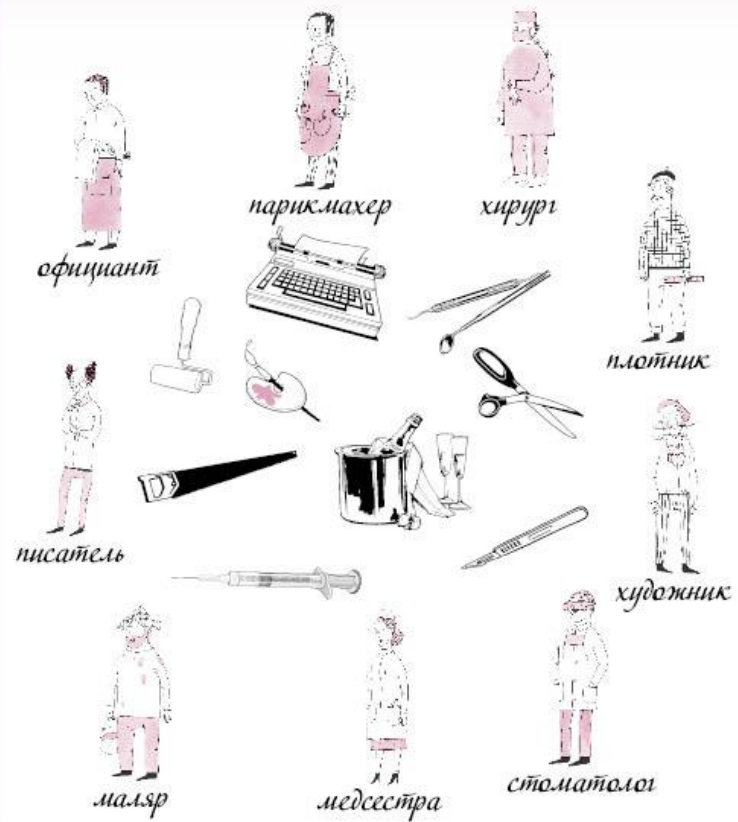


Давайте поиграем в лото! Ведущий называет события, а группа заполняет игровое поле в книге. Кто справился первым?



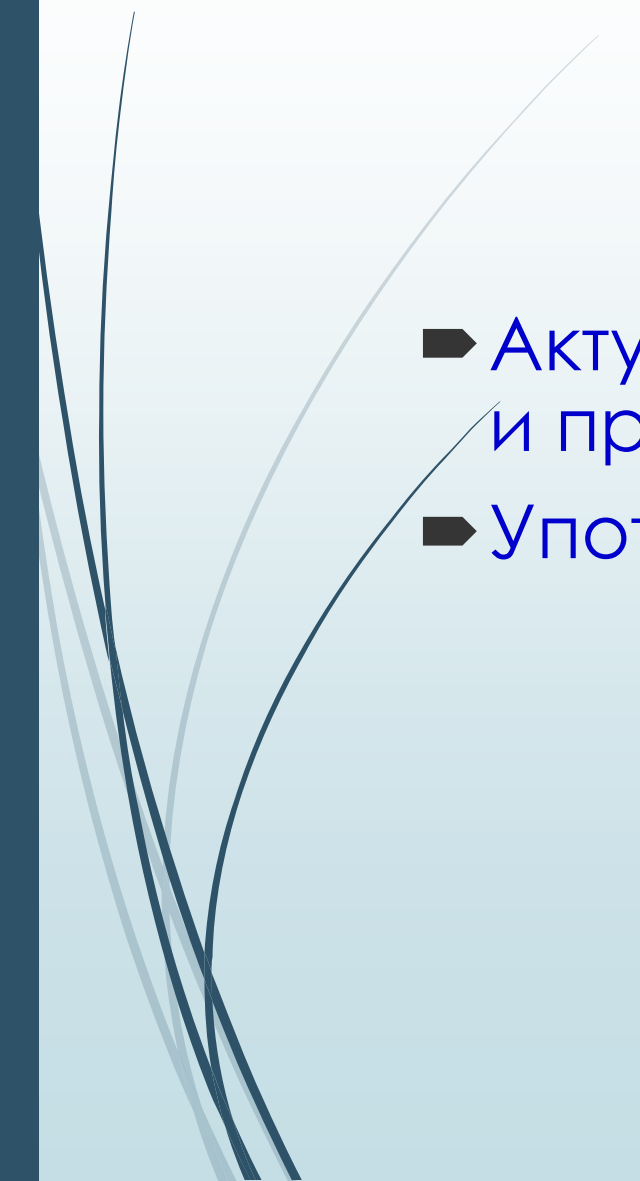
Вариант А.

1. Соотнесите инструменты с профессиями.





ОСВОЕНИЕ ЛЕКСИКИ

- Актуализация в процессе творчества (подготовка и проигрывание в спектаклях-ситуациях)
 - Употребление в коммуникативных ситуациях.
- 

Коммуникативные задания — игры

1. Ролевые игры (учитель — класс, профессионал — клиент и др).
2. Лото.
3. Кроссворд.
4. Логические задачи.
5. Мини-спектакли (коммуникативные ситуации).

ЛОТО

11



ИГРОВОЕ ПОЛЕ ЛОТО
ЗАПОЛНЯЕТСЯ:

- ПОЛНОСТЬЮ
- ВЫБОРОЧНО.

Игра в лото совмещается
с ролевой игрой
«учитель»- класс.

ЛОГИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА



Подсказки

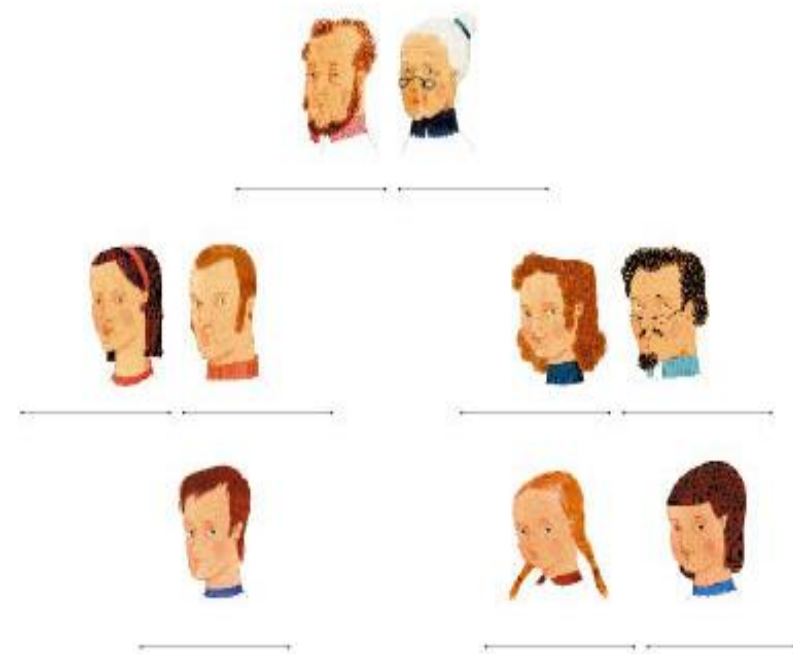
1. Брата Юлии зовут Юрий. (Учащиеся пока ничего не пишут, лишь принимают к сведению.)
2. Даша и Маша — сёстры. (Учащиеся пока ничего не пишут, лишь принимают к сведению.)
3. Маргарита встретила своего будущего мужа Михаила в Москве. (Принимаем во внимание.)
4. Юрий и Виктория поженились в 1990 г. (Размышляем: бабушка и дедушка не могли пожениться в 1990 г. Это одна из пар среднего поколения. Пока ничего не пишем.)
5. Юрий — дядя Николая. (Размышляем: значит, дяди могут быть два: с бакенбардами и с бородкой. Пока ничего не пишем.)
6. У Маргариты и Михаила двое детей — Юлия и Юрий. (Размышляем: у молодых пар либо один ребёнок — мальчик, либо две девочки. Следовательно, дочка и сын могут быть у старшей пары. Следовательно, Михаилом зовут старшего бородатого мужчину, а Маргарита — женщина в очках, пара старшего поколения.)
7. Маша — младшая двоюродная сестра Николая. (Размышляем: в средних парах двоюродных сестер и братьев быть не может.)
8. Внуков Михаила зовут Николай, Маша и Даша. (Размышляем: следовательно, девочка с косичками — Маша. Учитель просит вписать имя Маша для младшей девочки с косичками.)
9. Родителей Николая зовут Виктор и Юлия. (Размышляем: следовательно, это первая пара среднего поколения, слева.)
10. Виктория — жена Юрия и тётя Николая. (Размышляем: следовательно, это вторая пара среднего поколения.)

Задание 4.

Решите логическую задачку «Кто есть кто?». Пользуясь подсказками, определите имена всех членов семьи и подпишите рисунки.

Подсказки

1. Брата Юлии зовут Юрий.
2. Даша и Маша — сёстры.
3. Маргарита встретила своего будущего мужа Михаила в Москве.
4. Юрий и Виктория поженились в 1990 г.
5. Юрий — дядя Николая.
6. У Маргариты и Михаила двое детей — Юлия и Юрий.
7. Маша — младшая двоюродная сестра Николая.
8. Внуков Михаила зовут Николай, Маша и Даша.
9. Родителей Николая зовут Виктор и Юлия.
10. Виктория — жена Юрия и тётя Николая.





Социокультурная адаптация




На Манежной площади находятся скульптуры сказочных героев.
Из каких сказок эти герои? Вспомните названия и содержание этих сказок.

Коммуникативные упражнения

1. Были ли вы на Манежной площади?
2. Скульптура какого сказочного героя вам понравилась больше всего?
3. Видели ли вы здание Манежа?
4. Как называется торговый комплекс на Манежной площади?
Вы уже были в нем?





Русская изба Русский быт Русские промыслы

Пример занятия по социокультурной адаптации

Русская изба

Не красна изба углами,
а красна пирогами.



Русская деревня



Русский быт



Летом спит . Зимой горит
Рот открывает,
Что дают – глотает (печь).



Выпускает жаркий пар
Древний чайник... (самовар).



С. Михайловское.

Изба Арины Радионовны, няни А.С.Пушкина

Подруга дней моих суровых,
Голубка дряхлая моя!
Одна в глуши лесов сосновых
Давно, давно ты ждешь меня.

Ты под окном своей светлицы
Горюешь, будто на часах,
И медлят поминутно спицы
В твоих наморщенных руках.



Тарханы. Крестьянская мельница

То, что окружало М. Лермонтова



Изба крепостных крестьян бабушки М. Лермонтова



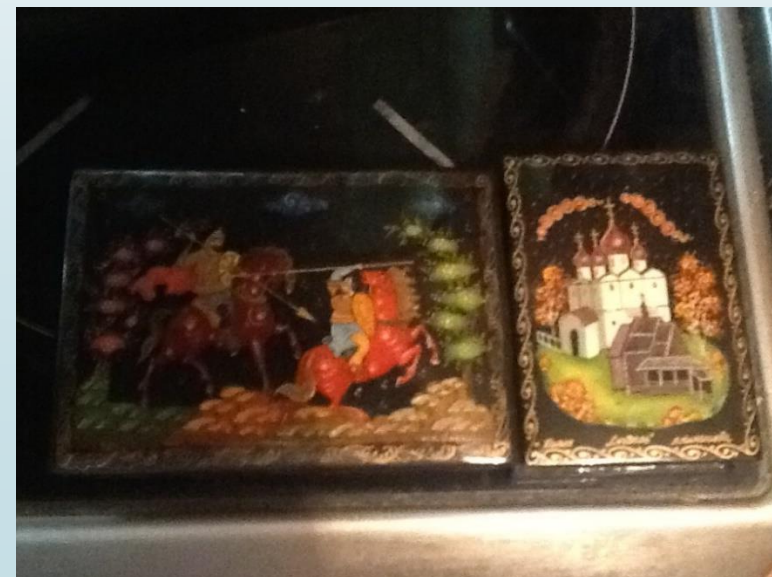
Ремесло



Русские узоры



Русские мастера–умельцы. Промыслы.





Выводы:

- Систематическая и целенаправленная работа со словарями и справочниками на уроках русского языка вызывает у учащихся поликультурных школ интерес к изучению слов и способствует их прочному и успешному запоминанию.
- Необходимо, чтобы учащийся использовал одно и то же слово 5–7 раз в разнообразных вариантах упражнений.
- Это приводит к тому, что ученик свободно овладевает словарным материалом и безошибочно применяет в практике.



Выводы:

- Содержание ежедневного образовательного процесса по предмету «Русский язык» в условиях внедрения новых словарей и справочников по русскому языку подчинено целям обучения и ориентировано на формирование у учащихся готовности творчески использовать приобретенные знания, умения и навыки в любой учебной и жизненной ситуации, развитие настойчивости в достижении успеха, мотивирует к обучению в течение всей жизни.

Библиография

- Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному (элементарный уровень), проект. М. – СПб.: Златоуст, 2001.
- Основы методики обучения русскому языку как неродному / Под ред. И. П. Лысаковой. – СПб., 2015.
- Хамраева Е. А. Метапредметный подход в обучении: универсальные учебные действия на уроке русского языка как неродного / Е. А. Хамраева. – М.: МГПИ, 2012. – С.44–49.

Библиография

- Якушева С. Д. Основы педагогического мастерства и профессионального саморазвития: учебное пособие. – М.: Форум; ИНФРА, 2014. – 416 с.
- Быкова О. П., Дгуня Д. Н., Сиромаша В. Г. Русский язык для всех или национально ориентированные учебники: поиск компромисса (на примере работы во вьетнамских университетах) // Русский язык за рубежом. – 2015. - № 4.
- Шорина Т. А. Компетентность учителя русского языка в обучении инофонов в условиях поликультурного коллектива / Тезисы докладов // Международный семинар из цикла «Диалог цивилизаций и межкультурное сотрудничество» по теме «Инновации и преемственность в образовании как аспект устойчивого развития в поликультурном мире». Москва, 9–12 декабря, 2015. – С.47.

Библиография

- Сергеева О. Е. Русский язык как иностранный. Веселые шаги. Детский модуль. Учебно-методическое пособие. – М.: Дрофа, 2014. – 193 с.
- Шевцова А. А., Шорина Т. А. Тексты идентичности для детей неокочевников / «Этнодиалоги». Научно-информационный альманах №3 (47). – М.: Этносфера, 2014. – С.137–143.
- Лысакова И. П., Железнякова Е. А., Пашукевич Ю. С. Азбука вежливости: учебное пособие для детей, начинающих осваивать русский язык. – М., 2013.

другие информационные ресурсы:

- [https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php?title=Тематический указатель: Перечень тематик](https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php?title=Тематический_указатель:Перечень_тематик)
- <http://feb-web/ru/feb/dict.html>

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ



shorinatatiana@yandex.ru

